

Résumé financier

1 Compte général

Bilan		(Unité : millions JPY)	
	Au 31 mars 2012	Au 31 mars 2013	
Actifs			
Actifs à court terme			
Liquidités et dépôts bancaires	57 339	48 350	
Titres négociables	76 000	80 000	
Autres actifs à court terme	19 716	15 981	
Total des actifs à court terme	153 056	144 331	
Actifs immobilisés			
Immobilisations corporelles	49 009	46 297	
Immobilisations incorporelles	6	5	
Placements et autres actifs	3 599	3 197	
Total des actifs immobilisés	52 615	49 499	
Total des actifs	205 670	193 830	
Passifs			
Passifs à court terme			
Passifs liés aux subventions de gestion	—	22 624	
Fonds pour les projets de dons	90 199	95 993	
Autres passifs à court terme	23 009	15 665	
Total des passifs à court terme	113 208	134 282	
Passifs immobilisés			
Engagements immobiliers	2 177	2 250	
Autres passifs immobilisés	424	574	
Total des passifs immobilisés	2 601	2 825	
Total des passifs	115 809	137 106	
Actifs nets			
Capital			
Investissements du gouvernement	79 986	67 279	
Total des capitaux	79 986	67 279	
Gain en capital			
Gain en capital	(19 646)	(16 687)	
Total des gains en capital	(19 646)	(16 687)	
Bénéfices non distribués			
Bénéfices non distribués	29 521	6 131	
Total des bénéfices non distribués	29 521	6 131	
Total des actifs nets	89 861	56 723	
Total des actifs et des passifs nets	205 670	193 830	

(Actifs)

Pour l'exercice ayant pris fin le 31 mars 2013, le montant total des actifs s'élève à 193 830 millions JPY, soit une baisse de 11 841 millions JPY par rapport à l'exercice précédent. Cette baisse peut en grande partie être attribuée à une diminution de 8 989 millions JPY, ou 15,7 %, des liquidités et dépôts bancaires et à un recul de 3 632 millions JPY, ou 21,8 %, des paiements d'avances.

(Passifs)

Pour l'exercice ayant pris fin le 31 mars 2013, le montant total des passifs s'élève à 137 106 millions JPY, soit une augmentation de 21 297 millions JPY par rapport à l'exercice précédent. Cette augmentation s'explique principalement par un bond de 22 624 millions JPY des dettes liées aux subventions de gestion alors que le solde était de zéro l'année précédente.

Compte de résultat (1^{er} avril 2012-31 mars 2013)

Compte de résultat (1 ^{er} avril 2012-31 mars 2013)		(Unité : millions JPY)	
	1 ^{er} avril 2011-31 mars 2012	1 ^{er} avril 2012-31 mars 2013	
Dépenses ordinaires			
Dépenses d'exploitation			
Dépenses pour les projets de coopération technique	76 595	72 017	
Dépenses pour la coopération avec la participation du public	16 847	14 738	
Dépenses pour la promotion de l'aide	11 844	13 333	
Dépenses pour l'aide à la comptabilité	28 695	28 242	
Dépenses pour les programmes de dons	83 433	96 618	
Autres dépenses d'exploitation	9 763	8 579	
Frais généraux administratifs	8 837	8 451	
Dépenses financières	468	36	
Autres dépenses	22	233	
Total des dépenses ordinaires	236 503	242 247	
Recettes ordinaires			
Recettes des subventions de gestion			
Recettes des programmes de dons	173 619	126 465	
Autres recettes ordinaires	83 433	96 618	
	4 077	3 463	
Total des recettes ordinaires	261 129	226 546	
Bénéfices ordinaires (Pertes ordinaires)	24 626	(15 701)	
Pertes extraordinaires	35	2 022	
Bénéfices extraordinaires	13	8	
Reprise des dépôts excédentaires du moyen terme précédent	146	17 454	
Total des recettes (pertes) pour l'année courante	24 750	(261)	

(Dépenses ordinaires)

Pour l'exercice ayant pris fin le 31 mars 2013, le montant total des dépenses ordinaires s'élève à 242 247 millions JPY, soit une hausse de 5 744 millions JPY, ou 2,4 %, par rapport à l'exercice précédent. Cette hausse est principalement due à une progression de 13 186 millions JPY, ou 15,8 %, des dépenses pour les programmes de dons par rapport à l'année précédente.

(Recettes ordinaires)

Pour l'exercice ayant pris fin le 31 mars 2013, le montant total des recettes ordinaires s'élève à 226 546 millions JPY, soit une baisse de 34 583 millions JPY, ou 13,2 %, par rapport à l'année précédente. Cette baisse est imputable à une contraction de 47 154 millions JPY, ou 27,2 %, des recettes liées aux subventions de gestion.

(Total des bénéfices et pertes pour l'année en cours)

En plus des pertes ordinaires notées ci-dessus, les postes suivants ont été enregistrés dans l'exercice concerné. Il y a eu une perte extraordinaire de 2 022 millions JPY, notamment liée aux ventes d'immobilisations, aux programmes de prêts et autres pertes. Les bénéfices extraordinaires se sont montés à 8 millions JPY, grâce aux ventes d'immobilisations. Par ailleurs, la reprise des dépôts excédentaires du moyen terme précédent a totalisé 17 454 millions JPY. Par conséquent, les pertes totales de l'année en cours s'élèvent à 261 millions JPY, soit une baisse de 25 011 millions JPY, ou 101,1 %, par rapport à l'année précédente.

État des flux de trésorerie

(Unité : millions JPY)

	1 ^{er} avril 2011-31 mars 2012	1 ^{er} avril 2012-31 mars 2013
I Flux de trésorerie des activités d'exploitation		
Paiements des dépenses opérationnelles	(140 438)	(132 224)
Paiements des projets de dons	(83 496)	(98 052)
Paiements des frais personnels	(15 228)	(14 662)
Produits des subventions de gestion	143 301	149 663
Produits des programmes de dons	106 702	102 413
Autres produits et paiements	1 779	(3 093)
II Flux de trésorerie des activités d'investissement	23 136	(3 515)
III Flux de trésorerie des activités de financement	(1 265)	(9 095)
IV Effet des fluctuations des taux de change sur les fonds	(393)	(100)
V Augmentation/diminution net des fonds	34 096	(8 666)
VI Fonds au début de l'année	17 920	52 016
VII Fonds à la fin de l'année	52 016	43 350

(Flux de trésorerie des activités d'exploitation)

Pour l'exercice ayant pris fin le 31 mars 2013, les flux de trésorerie des activités d'exploitation se sont élevés à 4 044 millions JPY, soit une baisse de 8 575 millions JPY, ou 68 %, par rapport à l'année précédente. Cette baisse est principalement due à une progression des paiements pour les projets de dons de 14 556 millions JPY, ou 17,4 %.

(Flux de trésorerie des activités d'investissement)

Pour l'exercice ayant pris fin le 31 mars 2013, les flux de trésorerie des activités d'investissement se sont soldés par une sortie de fonds de 3 515 millions JPY, soit une baisse de 26 651 millions JPY, ou 115,2 %, par rapport à l'année précédente. Cette baisse est principalement imputable à une progression des paiements pour l'achat de certificats de dépôt négociables de 234 000 millions JPY, ou 71,3 %.

(Flux de trésorerie des activités de financement)

Pour l'exercice ayant pris fin le 31 mars 2013, les flux de trésorerie des activités de financement se sont soldés par une sortie de fonds de 9 095 millions JPY, soit une baisse de 7 830 millions JPY, ou 618,8 %, par rapport à l'exercice précédent. Cette baisse est principalement due à l'enregistrement de recouvrements de dettes, etc., de 5 126 millions JPY durant la période cible du second plan à moyen terme en tant que programme de prêts (pas de résultats l'année précédente).

2 Compte financier et d'investissement

Bilan		(Unité : millions JPY)	
	Au 31 mars 2012	Au 31 mars 2013	
Actifs			
Actifs à court terme			
Prêts	11 032 404	11 020 269	
Provisions pour les pertes liées aux prêts	(131 589)	(140 847)	
Autres actifs à court terme	134 981	131 651	
Total des actifs à court terme	11 035 796	11 011 073	
Actifs immobilisés			
Immobilisations corporelles	9 222	9 035	
Immobilisations incorporelles	0	0	
Placements et autres actifs			
Reclamations en cas de faillite, réhabilitation réorganisation ou autres réclamations équivalentes	24 557	72 617	
Provisions pour les pertes liées aux prêts	(24 557)	(40 577)	
Autres actifs immobilisés	103 626	77 352	
Total des actifs immobilisés	112 849	118 426	
Total des actifs	11 148 645	11 129 499	
Passifs			
Passifs à court terme			
Emprunts au fonds gouvernemental pour le programme budgétaire d'investissements et de prêts	323 204	317 109	
Autres passifs à court terme	28 310	69 698	
Total des passifs à court terme	351 514	386 807	
Passifs immobilisés			
Obligations	200 000	260 000	
Emprunts au fonds gouvernemental pour le programme budgétaire d'investissements et de prêts	1 896 771	1 662 561	
Autres passifs immobilisés	8 040	8 252	
Total des passifs immobilisés	2 104 810	1 930 813	
Total des passifs	2 456 324	2 317 620	
Actifs nets			
Capital			
Investissements du gouvernement	7 664 456	7 714 798	
Total des capitaux	7 664 456	7 714 798	
Bénéfices non distribués			
Réserves	942 223	1 036 291	
Autres	94 068	93 497	
Total des bénéfices non distribués	1 036 291	1 129 789	
Évaluation et écarts de conversion			
	(8 427)	(32 708)	
Total des actifs nets	8 692 321	8 811 879	
Total des actifs et des passifs nets	11 148 645	11 129 499	

(Actifs)

Pour l'exercice ayant pris fin le 31 mars 2013, le montant total des actifs s'élève à 11 129 499 millions JPY, soit une baisse de 19 146 millions JPY par rapport à l'exercice précédent. Cette baisse est principalement due à une réduction de 20 838 millions JPY, ou 21,4 %, des actions des sociétés liées.

(Passifs)

Pour l'exercice ayant pris fin le 31 mars 2013, le montant total des passifs s'élève à 2 317 620 millions JPY, soit une baisse de 138 705 millions JPY par rapport à l'exercice précédent. Cette baisse s'explique principalement par une contraction de 240 304 millions JPY, ou 10,8 %, des emprunts au fonds gouvernemental pour le programme budgétaire d'investissements et de prêts par rapport à l'année précédente.

Compte de résultat		(Unité : millions JPY)	
	1 ^{er} avril 2011– 31 mars 2012	1 ^{er} avril 2012– 31 mars 2013	
Dépenses ordinaires			
Dépenses liées aux opérations de coopération de finance et d'investissements			
Intérêts sur les emprunts	35 646	31 348	
Intérêts sur les swaps de taux d'intérêt	6 126	8 297	
Dépenses d'externalisation	22 564	21 031	
Dépenses immobilières	11 749	12 795	
Provisions pour les pertes liées aux prêts	35 535	25 278	
Provisions pour les pertes éventuelles	—	20 196	
Autres dépenses ordinaires	12 936	9 759	
Total des dépenses ordinaires	124 557	128 703	
Recettes ordinaires			
Recettes liées aux opérations de coopération de finance et d'investissements			
Intérêts sur les prêts	196 680	184 958	
Dividendes sur les placements	19 964	27 520	
Autres recettes liées aux opérations de coopération de finance et d'investissements	2 391	9 071	
Autres recettes ordinaires	492	653	
Total des recettes ordinaires	219 527	222 202	
Bénéfices ordinaires	94 970	93 499	
Pertes extraordinaires			
	904	2	
Bénéfices extraordinaires			
	2	0	
Total des recettes pour l'année en cours	94 068	93 497	

(Dépenses ordinaires)

Pour l'exercice ayant pris fin le 31 mars 2013, le montant total des dépenses ordinaires a augmenté de 4 146 millions JPY, ou 3,3 %, pour atteindre 128 703 millions JPY. Cette augmentation est principalement due à un bond de 2 171 millions JPY, ou 35,4 %, des intérêts sur les swaps de taux d'intérêt.

(Recettes ordinaires)

Pour l'exercice ayant pris fin le 31 mars 2013, le montant total des recettes ordinaires a augmenté de 2 675 millions JPY, ou 1,2 %, pour atteindre 222 202 millions JPY. Cette augmentation des recettes ordinaires est principalement due à une progression de 7 556 millions JPY, ou 37,8 %, des dividendes sur les placements.

(Total des bénéfices et pertes pour l'année en cours)

En plus des bénéfices ordinaires notés ci-dessus, il y a eu une perte extraordinaire de 2 millions JPY due au retrait d'actifs immobilisés. Par conséquent, les recettes totales de l'année en cours s'élèvent à 93 497 millions JPY, soit une baisse de 571 millions JPY, ou 0,6 %, par rapport à l'année précédente.

État des flux de trésorerie		(Unité : millions JPY)	
	1 ^{er} avril 2011– 31 mars 2012	1 ^{er} avril 2012– 31 mars 2013	
I Flux de trésorerie des activités d'exploitation			
Paiement des prêts	(29 215)	(98 452)	
Remboursement des emprunts au fonds gouvernemental pour le programme budgétaire d'investissements et de prêts	(609 734)	(665 481)	
Produit du recouvrement des prêts	(318 067)	(323 204)	
Produit des emprunts au fonds gouvernemental pour le programme budgétaire d'investissements et de prêts	629 000	629 557	
Produit de l'émission d'obligations	78 200	82 900	
Recette d'intérêts sur les prêts	59 654	59 646	
Autres produits et paiements	198 163	189 588	
	(66 432)	(71 458)	
II Flux de trésorerie des activités d'investissement	11 010	32 144	
III Flux de trésorerie des activités de financement	41 692	50 248	
IV Augmentation/diminution net des fonds	23 487	(16 060)	
V Fonds au début de l'année	51 393	74 880	
VI Fonds à la fin de l'année	74 880	58 820	

(Flux de trésorerie des activités d'exploitation)

Pour l'exercice ayant pris fin le 31 mars 2013, les flux de trésorerie des activités d'exploitation se sont élevés à 98 452 millions JPY, soit une baisse de 69 237 millions JPY, ou 237 %, par rapport à l'année précédente. Cette baisse est principalement due à une baisse de 55 747 millions JPY, ou 9,1 %, des paiements de prêts.

(Flux de trésorerie des activités d'investissement)

Pour l'exercice ayant pris fin le 31 mars 2013, les flux de trésorerie des activités d'investissement se sont élevés à 32 144 millions JPY, soit une augmentation de 21 134 millions JPY, ou 192 %, par rapport à l'année précédente. Cette baisse est principalement imputable à une augmentation de 21 781 millions JPY, ou 203,9 %, du produit des ventes, etc., des actions des sociétés liées.

(Flux de trésorerie des activités de financement)

Pour l'exercice ayant pris fin le 31 mars 2013, les flux de trésorerie des activités de financement s'élèvent à 50 248 millions JPY, soit une augmentation de 8 556 millions JPY, ou 20,5 %, par rapport à l'exercice précédent. Cette augmentation est principalement due à une progression de 8 442 millions JPY, ou 20,2 %, du produit des investissements gouvernementaux.